



Reglement for bedømmelse af filatelistisk litteratur

Specialreglement for evalueringen af filatelistiske litteratureksponater ved F.I.P.-udstillinger.

1: Eksponater i konkurrenceklassen

I overensstemmelse med de i Artikel 1.4 i General Regulations of the F.I.P. (GREV) anførte regler for evaluering af eksponater i konkurrenceklassen er følgende specialreglement lavet som supplement til de omtalte regler med specielt hensyn til filatelistisk litteratur. Se også "Guidelines til reglement for filatelistisk litteratur".

2: Eksponater i konkurrenceklassen

Filatelistisk litteratur omfatter al for trykt materiale, som er tilgængeligt for samlerne og som er relateret til frimærker, posthistorie og samling af samme, samt til ethvert specialiseret område i forbindelse med dem.

3: Principper for fremstilling af filatelistisk litteratur til konkurrenceklassen

Filatelistisk litteratur vil omfatte:

1) *Håndbøger og specialstudier:*

- a) Håndbøger
- b) Monografier (afhandling om enkelte områder)
- c) Videnskabelige artikler
- d) Bibliografier and tilsvarende specielle arbejder
- e) Udstillingskataloger
- f) Specialkataloger som udover at beskæftige sig med de for et eller flere lande udgivne frimærker, også omhandler specielle emner, som studier af varianter, stempler eller lignende.
- g) Oversættelse af filatelistisk litteratur, referater af foredrag holdt i radio, fjernsyn, eller fremstillet ud fra film eller lysbilleder.
- h) Tilsvarende andre specialarbejder.

2) *Generelle Kataloger*

Verdens-, nationale- eller regionale-kataloger som i deres dybdebehandling af stoffet ikke kvalificerer dem som specialkataloger.

3) *Filatelistiske Tidsskrifter*

Filatelistiske tidsskrifter, avisartikler, foreningstidsskrifter, klubblade, årbøger og tilsvarende publikationer.

4) Artikler

Generelle artikler i filatelistiske eller ikke-filatelistiske publikationer.

4: Evalueringskriterier for litteratureksponater

4.1 Litteratureksponater vil blive evalueret med reference til følgende kriterier:

- Behandling af indhold
- Originalitet, signifikans og dybden af forskningen
- Tekniske forhold
- Præsentation

4.2 Kriteriet "Behandling af indhold" omfatter en evaluering af litterær stil, klarhed og evnen til at kommunikere stoffet ud til læseren.

4.3 Kriteriet "Originalitet, signifikans og dybden af forskningen" omfatter en evaluering af den almene signifikans af det emne, der behandles i eksponatet, såvel som omfanget af nye opdagelser, ny forskning samt af graden af den dybdegående forståelse for emnet.

4.4 Kriteriet "Tekniske forhold" omfatter en evaluering af forsiden, trykningen, sideinddeling, henvisning til evt. bidragydere, referencer, indeks og brug af illustrationer.

4.5 Kriteriet "Præsentation" omfatter en evaluering af indbindingsmetoden, den anvendte typografi og evt. andre produktionsfaktorer, der har indflydelse på eksponatets brugsegnerhed. For at undgå effekten af rene kommercielle aspekter, vil dette kriterium kun blive anvendt i den grad det har negativ indflydelse.

5: Bedømmelse af eksponater

5.1 Litteratureksponater vil blive bedømt af godkendte dommere med specialviden på de relevante områder og i overensstemmelse med Sektion V (Artikel 31 og 47 i GREX - jf. GREV, artikel 5.1)

5.2 For Litteratureksponater vil juryen anvende følgende skala for at opnå en velafbalanceret bedømmelse: (jf. GREV, artikel 5.2):

Behandling af indhold	40
Originalitet, signifikans og dybden af forskningen	40
Tekniske forhold	15
Præsentation	5
Total	100

6: Afsluttende bemærkninger

6.1 Hvis der opstår uklarheder ved tolkningen af den danske oversættelse af reglementet er det den engelske tekst, der er gældende.

6.2 Disse Specielle Regler for evalueringen af filatelistisk litteratur på F.I.P.-udstillinger er godkendt på den 54. F.I.P. Kongres, den 5. november 1985 i Rom. Reglerne trådte i kraft

fra samme dag og er gældende for udstillinger, der har opnået F.I.P.-patronage, auspices eller support på den 54. F.I.P.-kongres og senere.

Tillægsregler for den filatelistiske litteratur-klasse på F.I.P.-udstillinger

Regel 1:

Disse tillægsregler om adgang til udstilling af litteratureksponater er blevet til med reference til Artikel 4.9 i General Regulations (GREX) for F.I.P.-udstillinger og vil være gældende på såvel generelle som specialiserede F.I.P.-udstillinger (jf. GREX, artikel 2).

Regel 2:

I supplerung af Artikel 16.1 (GREX), kan litteratureksponater udstilles af forfatteren, oversætteren, redaktøren, udgiveren, sponsor-organisationen eller enhver anden person, der har ejendomsret til værket.

Regel 3:

Et litteratureksponat kan få adgang på betingelse af, at udstilleren, som anført i Regel 2, har opnået kvalifikationerne som anført i GREX, artikel 9.1.

Nyligt publicerede arbejder, som ikke har haft mulighed for at have været udstillet på en national udstilling, kan direkte tilmeldes en F.I.P.-exhibition. (Kravet, nævnt i GREX, artikel 9.3, frafalder, som det anføres i GREX, artikel 4.9).

Regel 4:

Et specielt anmeldesskema vil blive anvendt for eksponater til litteraturklassen. I tillæg til andre informationer til udstillingskomiteen, skal dette skema inkludere udgivelsesdag, udgiver, antal sider, udgivelsesterminer (for tidsskrifter) og oplysninger om, hvor publikationen kan købes (adresse samt pris).

Regel 5:

Udstilleren skal fremsende to eksemplarer af sit litteratureksponat. Ét til brug ved bedømmelsen og et til udstillingens læseafdelingen jf. GREX, artikel 6.7. Et eksemplar skal af udstillingskomiteen sendes til F.I.P.s sekretariat til F.I.P.s bibliotek og det andet eksemplar skal overleveres til udstillingens medlemsorganisation, med mindre udstilleren specifikt anmoder om at få returneret eksponaterne.

Regel 6:

Deltagerafgiften for et litteratureksponat skal svare til afgiften for én ramme i udstillingens konkurrenceklasse.

Regel 7:

Udstillingskomiteen skal fremsende en liste over litteratureksponater til dommerne senest tre måneder forud for udstillingen.

Regel 8:

Håndbøger og specialstudier må ikke være publiceret tidligere end fem år før udstillingsåret. For alle andre litteratureksponater må publikationsdatoen ikke være tidligere end to år før udstillingsåret. For eksponater, der består af flere bind gælder denne regel for hvert bind separat. Reviderede udgivelser vil blive betragtet som nyudgivelser. For tidsskrifter skal udstilles et komplette sæt af seneste komplette årgang. Ved avisartikler, skal der udstilles artikler fra mindst 10 forskellige udgaver af avisen.

Regel 9:

Medaljer i litteraturklassen vil bære inskriptionen "Literature" i fuld tekst eller forkortet. Litteratureksponater er også berettiget til at modtage ærespræmier (jf. GREX, artikel 7.5).

Regel 10:

Litteraturdommer må beherske mindst to skrevne sprog, hvoraf eet må være et af de fem officielle F.I.P.-sprog (jf. artikel 27.1 i F.I.P.s statutter).

Regel 11:

Hvis der opstår uklarheder ved tolkningen af den danske oversættelse af reglementet er det den engelske tekst, der er gældende.

Regel 12:

Disse supplerende regler for evalueringen af filatelistisk litteratur på F.I.P.-udstillinger er godkendt på den 54. F.I.P. Kongres, den 5. november 1985 i Rom. Reglerne trådte i kraft fra samme dag og er gældende for udstillinger, der har opnået F.I.P.-patronage, auspices eller support på den 54. F.I.P.-kongres og senere.

Guidelines for bedømmelse af filatelistisk litteratur

Introduktion

Disse guidelines er tænkt som en tjekliste, der er detaljeret nok til at være til hjælp ved såvel specielle litteratur-udstillinger som ved generelle filatelistiske udstillinger hvor litteraturklassen er en enkelt ud af flere konkurrenceklasser.

Generelle principper

Medens hovedparten af de principper, der ligger til grund for udstilling af litteratur er identiske med principperne, der gælder for andre filatelistisk konkurrenceklasser, er der flere tydelige forskelle.

For det første fremgår signifikansen og betydningen af et stykke filatelistisk litteratur ikke af dets ydre. Litteratur skal bedømmes på indholdet og naturligvis må dommerne have kendskab til indholdet før udstillingen finder sted. Medens litteraturdommerne normalt har 3-4 dage ekstra før udstillingen til at bedømme litteratureksponater, er den tid ikke tilstrækkelig til at hver dommer kan nærlæse hvert litteraturobjekt.

For det andet kan et stykke litteratur ikke "skilles ad" og forbedres fra en udstilling til den næste. I mange tilfælde repræsenterer eksponatet en livslang forskning og kraftanstrengelse der vil komme filateliens til gode i de næste mange år. Af den grund bør man se udstilling af litteratur som en opmuntring til og promovning af sådanne litterære kraftanstrengelser mere end som en konkurrence for at opnå forskellige medaljer.

For det tredje må publikum have mulighed for at gøre sig bekendt med den udstillede litteratur. Et blik på en række bøger i en aflåst montre giver kun lidt information og er ikke en service for hverken den besøgende eller udstilleren. Det er indholdet af litteraturobjekterne, der er af interesse, ikke omslagene.

F.I.P. har udviklet et omfattende sæt reglementer til evaluering af filatelistiske eksponater og indarbejdet F.I.P.s fælles principper i alle konkurrenceklasserne. For filatelistisk litteraturs vedkommende er disse indarbejdet i SREV for litteraturklassen på F.I.P.-udstillinger.

De er suppleret af bestemmelser som vedrører forskellige aspekter af den filatelistiske litteratur, der er unik for

litteraturklassen: Tillægsregler for den filatelistiske litteratur-klasse på F.I.P.-udstillinger,

Disse to dokumenter, taget under eet, udgør vedtægterne for udstilling og bedømmelse af filatelistisk litteratur på F.I.P.-udstillinger.

Brugen af evalueringssystemet.

Brugen af et pointsystem sammen med et bedømmelseskema kan være en stor hjælp for at nå en afbalanceret og rationel bedømmelse. Det må imidlertid understreges, at bedømmelse med et sådant system ikke kan foregå pr. automatik. Det endelige antal totale point skal udtrykke eksponatets gennemsnitlige kvalitet.

Det kan være en hjælp at give et par konkrete eksempler på brug af bedømmelseskemaet. Eksemplerne er ikke taget fra en tidligere bedømmelse, men er imidlertid repræsentative for en juries velovervejede evaluering.

1) The Postal History of the Forwarding Agents, by Ken Rowe, published 1984 by L. Hartmann:

Behandling af indhold (maksimum 40) 38

Klar præsentation af et vanskeligt verdensomspændende emne. Bogen er let at anvende og indholdet til at stole på.

Originalitet, signifikans og dybden af forskningen (maksimum 40) 37

Originalitet er i højsædet. Rowe var den første, der systematisk behandlede dette posthistoriske aspekt (i 1996 samt igen i 1974), og inspirerede hermed andre forskere til lignende forskning. Subjektet er også af høj signifikans. Ganske gennemtænk med henblik på det verdensomspændende emne, har Drombergs seneste arbejde vedr. Finske forwarding agents, en række vigtige sådanne agenter, der ikke er omfattet af Rowes arbejde.

Tekniske forhold (maksimum 15) 13

Der er enkelte problemer med krydsindeksning samt med anbringelsen af noterne.

Præsentation (maksimum 5) 4

Total: 92(= Gold)

2) Eesti Filatelist / The Estonian Philatelist / Der Estnische Philatelist, No. 30 (1984).

Årlig publikation fra The Society of Estonian Philatelists i Sverige og The Estonian Philatelic Society i New York. Redaktør Elmar Ojaste. 288 sider.

Behandling af indhold (maksimum 40) 34

Generelt velskrevet og redigeret med god brug af illustrationer og tabeller. De fleste artikler er i flere sprog eller har i det mindste flersproget resume. Ikke alle artikler har det samme niveau af klarhed og teknisk indsigt i emnet.

Originalitet, signifikans og dybden af forskningen (maksimum 40) 32

Denne publikation er af vigtighed for Estisk filateli og indeholder meget originalt materiale. Den her bedømte udgave har en del genoptrykte artikler fra andre kilder og ikke alt indhold er filatelistisk (enkelte numismatiske artikler).

En enkelt nummer af det estiske filatelistiske tidsskrift har selvfølgelig ikke den dybdeforskning som den årlige publikation har, selv om det må erindres, at hovedparten af årbogens artikler originalt har været bragt i deres tidsskrifts enkelt numre.

Tekniske forhold (maksimum 15) 14

Præsentation (maksimum 5) 4

Enkelte svagheder i offset-trykket har negativ indflydelse på gengivelserne af breve og dokumenter

Total: 84 (= Vermeil)

Bemærk venligst, at ovenstående kommentarer er tænkt for at lette den mentale proces for at nå en "numerisk" evaluering. To ting skal understreges i den forbindelse:

Dommerne skal først og fremmest se efter de positive ting i eksponatet i stedet for at tænke: "hvor mange point kan jeg trække fra".

Alle bedømmelser må ske med sammenligning med, hvad der tidligere er udgivet om emnet. Hvor godt tilsvarende emner er behandlet i andre publikationer. Også med sammenligning af, hvor vigtig publikationen er for det enkelte land eller den enkelte sproggruppe sammenlignet med andre. Da disse sammenlignende faktorer kan ændre sig fra det ene år til det andet eller fra en udstilling til en anden kan det tænkes, at disse ændringer kan have effekt på evalueringen af et eksponat.